

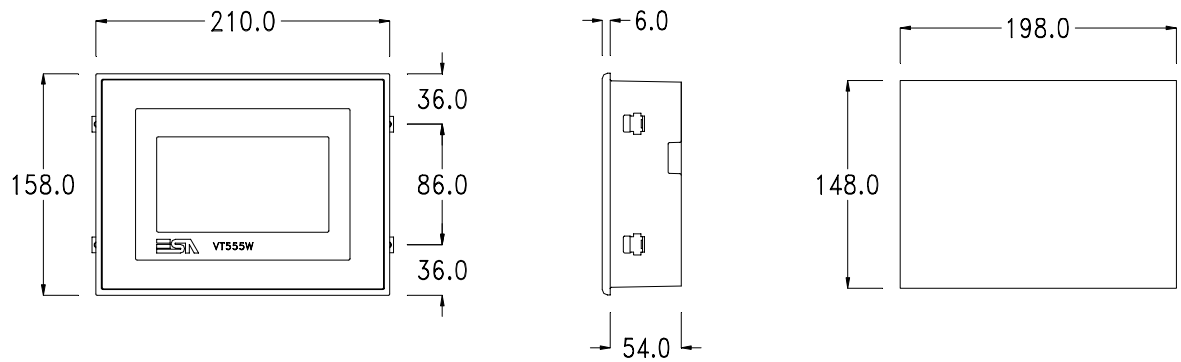


VT TERMINALI OPERATORE UNIVERSALI  
VT UNIVERSAL OPERATOR TERMINALS  
VT TERMINAUX OPERATEURS UNIVERSELS  
VT UNIVERSELLE BEDIENTERMINALS  
VT TERMINALES DE OPERADOR UNIVERSALES

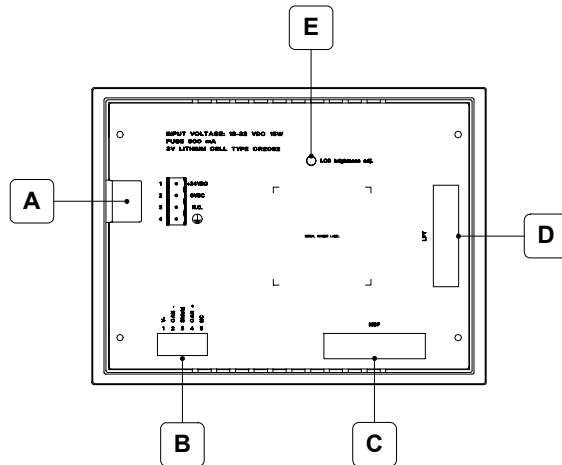
**Dimensioni - Forature / Dimensions - Holes / Dimensions - Trous /  
Abmessungen - Bohrungen / Dimensiones y perforaciones**

---

**VT555W CAN**

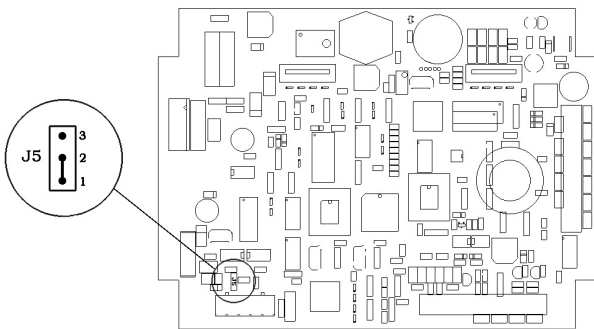


VT555W CAN



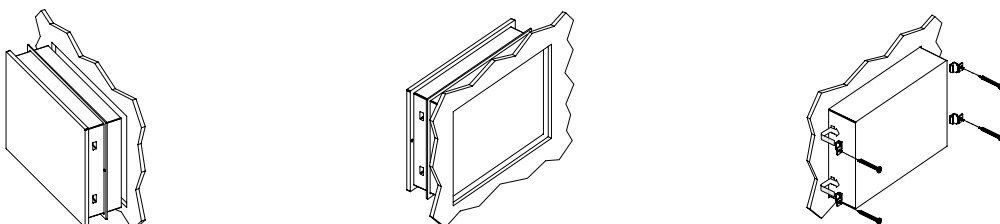
<p>A Connettore di alimentazione. Power supply connector. Connecteur d'alimentation. Anschluß für die Spannungsversorgung. Conector de alimentación.</p>	<p>D LPT (opzionale / optional / option / option / opción) Porta parallela. Parallel port. Port parallèle. Paralleler Port. Puerto paralelo.</p>
<p>B Porta seriale CAN. CAN serial port. Port sériel CAN. Serieller Port CAN. Puerto serie CAN.</p>	<p>E Trimmer per regolazione della luminosità del display. Trimmer for brightness adjusting. Trimmer (potentiomètre) pour la réglage de brillance de l'affichage. Trimmer für die Helligkeitsregelung des Displays. Trimmer para la regulación de la luminosidad de la pantalla.</p>
<p>C MSP Porta seriale per la comunicazione con PLC/PC. Serial port for communicating with PLC/PC. Port sériel pour la communication avec le PLC/PC. Serielle Schnittstelle für die Kommunikation mit SPS/PC. Puerto serie para la comunicación con PLC/PC.</p>	

**Terminazione linea CAN / CAN line termination / Extrémité de ligne CAN / CAN-Leitungsende / Extremo de línea CAN**

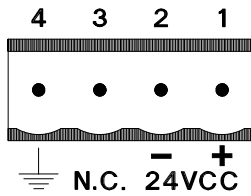


Linea aperta (default) – J5 tra pin 1-2, linea terminata (120ohm) – J5 tra pin 2-3 / Open line (default) – J5 between pins 1 and 2, line termination (120 Ohms) – J5 between pins 2 and 3 / Ligne ouverte (défaut) – J5 entre les pôles 1 et 2, extrémité de ligne (120 Ohm) – J5 entre les pôles 2 et 3 / Offene Leitung (default) – J5 zwischen den Polen 1 und 2, Leitungsende (120 Ohm) – J5 zwischen den Polen 2 und 3 / Línea abierta (default) - J5 entre pin 1-2, línea extrema (120ohm) - J5 entre pin 2-3

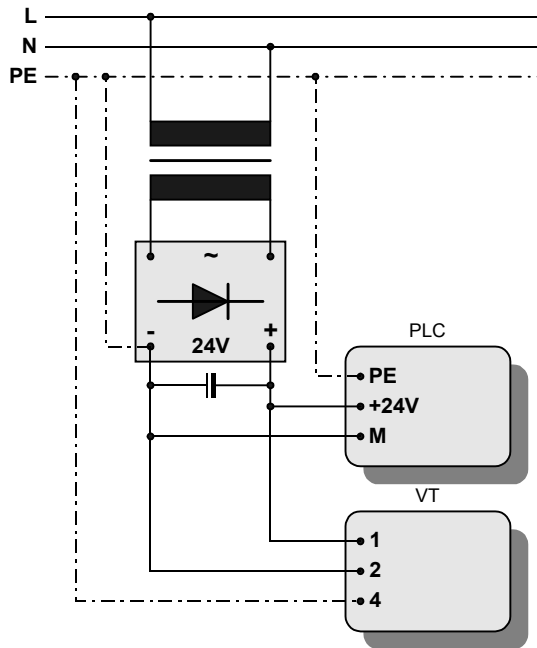
**Inserimento guarnizione di protezione e installazione VT / Attaching protective gasket and installing the VT / L'insertion du bourrelet isolant et l'installation du VT / Einfügung der Schutzdichtung und VT-Installation / Introducción de la guarnición de protección e instalación del VT**



# Alimentazione / Power supply / Alimentation / Spannungsversorgung / Alimentación



Power supply 4 pins connector	
1	+L 24 VDC
2	M 0 V
3	Not connected
4	PE Protective ground



**Attenzione:** Queste due configurazioni danneggiano gravemente il VT.

**Warning:** These two configuration will seriously damage components.

**Attention:** Ces deux configurations peuvent endommager certains composants.

**Warnung:** Diese beiden Anschlussarten führen zu Schäden am VT Gerät.

**Atencion:** Las dos configuraciones de arriba dañan gravemente el VT.

## IMPORTANTE

La massa dei dispositivi collegati alle porte di comunicazione seriali e/o parallele deve essere tassativamente allo stesso potenziale dello 0V di alimentazione del VT. La circolazione di una corrente tra lo 0V di alimentazione e la massa delle porte di comunicazione potrebbe causare il danneggiamento di alcuni componenti del VT o dei dispositivi ad esso collegati.

## IMPORTANT

The earth of the devices connected to the serial and/or parallel communication ports MUST have the same potential as the 0V supply of the VT. The circulation of current between the 0V supply and the earth of the communication ports could cause damage to certain components of the VT or of the devices connected to it.

## IMPORTANT

La masse des dispositifs connectés aux ports de communication parallèles ou sériels doit formellement être au même potentiel qu'il 0V d'alimentation du VT. La circulation d'un courant entre il 0V d'alimentation et la masse des ports de communication pourrait causer des dommages aux composants du VT ou des dispositifs connectés.

## WICHTIG

Die Erde der Parallelen und/oder Seriellen Datenleitung müssen das gleiche Potential haben wie die Erde der Spannungsversorgung vom Bediengerät. Eine nicht korrekte Erdung der Spannungsversorgung und der Datenleitungen können schwere Schäden an den Bediengeräten sowie an den angeschlossene Komponenten hervor rufen.

## ATENCION

La masa de los dispositivos conectados en los puertos de comunicación serie y/o paralelo tiene que estar conectada imprescindiblemente al mismo potencial del 0V de alimentación del VT. La circulación de una corriente entre el 0V de alimentación y la masa de los puertos de comunicación podría causar daños a algunos componentes del VT o bien a algunos dispositivos conectados.

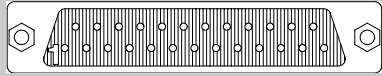
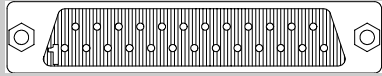
## Fusibile / Fuse / Fusible / Schmelzicherung / Fusible

800 mA (5 x 20 mm)

## Temperatura di esercizio / Working temperature / Température d'exercice / Betriebstemperatur / Temperatura de servicio

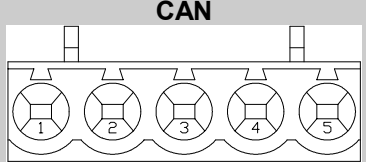
Display / Display / Afficheur / Display / Pantalla: 0 / +50°C

**Porte di comunicazione / Communication ports / Portes de communication /  
Schnittstellen-Anschlüsse / Puertos de comunicación**

MSP		LPT	
			
Db 25 female connector		Db 25 female connector	
Pin	Signal	Pin	Signal
1	N.C.	1	Strobe
2	Tx RS232 OUT	2	PRN Data 0
3	Rx RS232 IN	3	PRN Data 1
4	RTS RS232 OUT	4	PRN Data 2
5	CTS RS232 IN	5	PRN Data 3
6	N.C.	6	PRN Data 4
7	Signal GND	7	PRN Data 5
8	N.C.	8	PRN Data 6
9	*Tx C.L. +OUT	9	PRN Data 7
10	Tx Rx485 -IN/OUT	10	N.C.
11	*Tx C.L. -OUT	11	PRN Busy
12	Tx RS422 -OUT	12	N.C.
13	Rx RS422 + IN	13	N.C.
14	IKT OUT	14	N.C.
15	IKR OUT	15	N.C.
16	+ 5 VCC (reserved)	16	N.C.
17	N.C.	17	N.C.
18	*Rx C.L. +IN	18	Signal GND
19	N.C.	19	Signal GND
20	N.C.	20	Signal GND
21	N.C.	21	Signal GND
22	Tx Rx485 +IN/OUT	22	Signal GND
23	Tx RS422 +OUT	23	Signal GND
24	Rx RS422 -IN	24	Signal GND
25	*Rx C.L. -IN	25	Signal GND

\*C.L.: Current Loop (TTY).

N.C.: Not connected.

CAN	
	
5 pin female connector	
Pin	Signal
1	V -
2	CAN -
3	Shield
4	CAN +
5	N.C.



**ESA elettronica S.p.A.**

Via Padre Masciadri, 4/A

I - 22066 Mariano Comense (CO)

Tel. ++39-031757400 Fax ++39-031751777

web: <http://www.esahmi.it> e-mail: [esahotln@esahmi.it](mailto:esahotln@esahmi.it)

*Mind over matter*